

BẢN CHÚ GIẢI VỀ “NHỮNG SỬA ĐỔI PHÙ HỢP” (*MUTATIS MUTANDIS*)

Để rõ ràng hơn, các Bên đồng ý rằng “*những sửa đổi phù hợp*” (*mutatis mutandis*) như được định nghĩa trong Điều 1 (Định nghĩa và giải thích) của Hiệp định dẫn chiếu đến những sửa đổi cần thiết khi hoàn cảnh yêu cầu. Các thuật ngữ sau đây, trừ khi bối cảnh yêu cầu khác, sẽ được diễn giải như sau:

- (a) thay thế “của Quốc gia Thành viên” bằng “của Vương quốc Anh”;
- (b) thay thế “Liên minh Châu Âu”, “Liên minh”, “Liên minh Châu Âu và các Quốc gia Thành viên”, “một Quốc gia Thành viên của Liên minh Châu Âu”, “một trong các Quốc gia Thành viên của Liên minh Châu Âu”, “Quốc gia Thành viên của Liên minh Châu Âu”, “Quốc gia thành viên của Liên minh” và “Ủy ban Châu Âu” với “Vương quốc Anh”;
- (c) thay thế “Brussels” bằng “London”; và
- (d) thay thế “Nghị viện Châu Âu” bằng “Nghị viện Vương quốc Anh”.

Phần trên đưa ra một danh sách minh họa các thuật ngữ có thể áp dụng “*những sửa đổi phù hợp*”, và không phải danh sách đầy đủ.

Các Bên đồng ý rằng “*những sửa đổi phù hợp*” áp dụng cho những thay đổi kỹ thuật cần thiết và không áp dụng cho những thay đổi về bản chất.